표준근로계약서 Standard Labor Contract

(앞쪽)

		다음과 같이 근로계약을 체결하고 이를 arties to the contract agree to fully compl	성실히 이행할 것을 약정한다. / with the terms of the contract stated hereinafter.		
사용자 Employer		명 Name of the enterprise	전화번호 Phone number		
	소자	지 Location of the enterprise			
	성명 Name of the employer 사업지		사업자등록번호(주민등록번호) Identification number		
근로자	성명	Name of the employee	생년월일 Birthdate		
Employee	본코	국주소 Address(Home Country)			
		- 신규 또는 재입국자: () 개월			
		- 사업장변경자: 년 월 일 ~	년 월 일		
1. 근로계약기	기간	* 수습기간: []활용(입국일부터 []1가	월 []2개월 []3개월 []개월) []미활용		
		※ 신규 또는 재입국자의 근로계약기간은 입국일부터 기산함(다만, 「외국인근로자의 고용 등에 관한 법률」제 18조의4제1항에 따라 재입국(성실재입국)한 경우는 입국하여 근로를 시작한 날부터 기산함).			
1. Term of Labor		 Newcomers or Re-entering employee: () month(s) Employee who changed workplace: from (YY/MM/DD) to (YY/MM/DD) * Probation period: [] Included (for [] 1 month [] 2 months [] 3 months from entry date - or specify other:), [] Not included 			
contract	t	of arrival in Korea, while the employme	s and re-entering employees will begin on their date ent of those who re-entered through the committed eir first day of work as stipulated in Article 18-4 ment, etc.		
2. 근로장소		※ 근로자를 이 계약서에서 정한 장소 외에서 근로하게 해서는 안 됨.			
2. Place of employment		* The undersigned employee is not allowed to work apart from the contract enterprise.			
3. 업무내용		- 업종: - 사업내용: - 직무내용: (외국인근로자가 사업장에서 수행할 구체적인 업무를 반드시 기재)			
3. Description of work		Industry:Business description:Job description: (Detailed duties and responsibilities of the employee must be stated)			
4. 근로시긴	<u> </u>	시 분 ~ 시 분 - 1일 평균 시간외 근로시간: 시간 (사업장 사정에 따라 변동 가능: ^ - 교대제 ([]2조2교대, []3조3교대, []4조3교			
4. Working hours		from () to () - average daily over time: hours (changeable depending on the contained a company): up to hours) - shift system ([]2groups 2shifts, []3 3shifts, []4groups 3shifts, []etc.)	domestic help, nursing can omit		
5. 휴게시긴	<u> </u>	1일 분			
5. Recess ha	urs	() minutes per day			
6. 휴일		[]일요일 []공휴일([]유급 []무급) []매주 토요일 []격주 토요일, []기타()			
6. Holidays	S	[]Sunday []Legal holiday([]Paid []Unpaid) []Every saturday []Every other Saturday []etc.()			

		(뉘	쪽)
7. 임금		, 수습시작일부터 3개월 이내 근무기간 ()원 서는 통상임금의 50%를 가산하여 수당 지급(상	_
7. Payment	 Fixed benefits: (fixed benefits: ()won * Wage during probation period of probation period: (2) Overtime, night shift or hole 		ths
8. 임금지급일	매월 ()일 또는 매주 ()요	일. 다만, 임금 지급일이 공휴일인 경우에는 전날에 지급함	<u></u> -
8. Payment date	Every ()th day of the payment date falls on a holid day before the holiday.	month or every (day) of the week. If the day, the paymenvery week.t will be made on the	he he
9. 지급방법	[]직접 지급, []통장 입금 ※ 사용자는 근로자 명의로 된 예금	통장 및 도장을 관리해서는 안 됨.	
9. Payment methods		eposit transfer into the employee's account nk book and the seal of the employee.	
10. 숙식제공	[]컨테이너, []조립식 패널, [- 숙박시설 제공 시 근로자 부담금 2) 식사 제공	, []고시원, []오피스텔, []숙박시설(여관, 호스텔, 펜션 등]사업장 건물, 기타 주택형태 시설() 액: 매월 원 []중식, []석식) []미제공	⋚),
	※ 근로자의 비용 부담 수준은 사용자 따라 별도로 결정.	와 근로자 간 협의(신규 또는 재입국자의 경우 입국 이후))에
10. Accommo -dations and Meals	[]Studio flats, []Loc hotel, etc.), []Container b business building – or specify off – Cost of accommodation paid by 2) Provision of meals	nodations: []Detached houses, []Goshiwan ging facility (such as a motel, hostel, pension boxes []SIP panel constructions, []Rooms within the er housing or boarding facilities) employee: won/month [[]breakfast, []lunch, []dinner), [] Not provided	on the
	* The amount of costs paid by between the employer and emp with their employers after arrival	employee, will be determined by mutual consultati oyee (Newcomers and re-entering employees will cons n Korea).	on sult
11. 사용자와 근로	자는 각자가 근로계약, 취업규칙, [·체협약을 지키고 성실하게 이행하여야 한다.	
	ees and employers shall comply labor contracts and be obliged	with collective agreements, rules of employmer of fulfill them in good faith.	nt,
※ 가사서비스업 :	정하지 않은 사항은 「근로기준법 및 개인간병인에 종사하는 외국인근로 자유롭게 계약을 체결하는 것이 가능	· 자의 경우 근로시간, 휴일·휴가, 그 밖에 모든 근로조건	!에
* The terms and		will follow provisions of the Labor Standards Ac employees in domestic help and nursing can be freely loyer and an employee.	:t.
		년 월 (YY/MM/D	일 D)
	사용자: Employer:	(서명 또는 인) (signature)	
	근로자: Employee:	(서명 또는 인) (signature)	